

Зарегистрированная ассоциация Финско-Российская Торговая Палата

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ОКАЗАНИЯ УСЛУГ

1. Сфера применения и определения

Общие условия оказания услуг (далее – Общие условия) Зарегистрированной ассоциацией Финско-Российской Торговой Палатой (далее - ФинРосТП) применяются к отношениям, возникающим между ФинРосТП и российскими юридическими и физическими лицами в связи с оказанием услуг.

Российское юридическое или физическое лицо, которое осуществляет заказ услуги (и/или поручает ФинРосТП выполнение определенных действий), является клиентом ФинРосТП (далее – Клиент).

ФинРосТП и Клиент совместно именуются «Стороны».

Общие условия являются основой для заключения договора на оказание услуг (договора поручения) между Сторонами.

ФинРосТП осуществляет разработку информационных изданий, проводит маркетинговые исследования, организывает встречи, проекты, семинары и лекции, оказывает консультационные и другие услуги в сфере международного сотрудничества и исследования рынка, целью которых является деятельность, направленная на укрепление и развитие деловой активности и сотрудничества между Финляндией и Россией.

2. Предварительные сведения об услугах и условиях оказания услуг

Клиент может ознакомиться с услугами и Общими условиями оказания услуг на официальном сайте ФинРосТП в Интернете: <http://www.svkk.ru>. ФинРосТП сообщает предварительные сведения, касающиеся условий оказания услуг, в процессе общения с Клиентом по телефону или направлением сообщения по электронной почте, в том числе, направлением предварительного договора оказания услуг.

В своем обращении за оказанием услуги Клиент сообщает ФинРосТП общие сведения о себе, а также информирует о целях заказа услуги в той мере, в которой подобное информирование не нарушает право Клиента на конфиденциальность.

Предварительные переговоры, переписка по электронной почте, обсуждение Сторонами предварительного договора не накладывают на ФинРосТП обязательств.

3. Договор на оказание услуг

ФинРосТП работает с Клиентом на основе договора. Договор должен быть совершен в простой письменной форме и подписан Сторонами до начала оказания услуг.

Содержание услуг определяется предметом договора, заключенного между ФинРосТП и Клиентом.

В договоре должны быть прописаны условия оказания услуги, в том числе: исходя из сложившейся практики оказания подобных услуг, опираясь на законодательство Российской Федерации, учитывая пожелания клиента, в той мере, в которой это не противоречит здравому смыслу и законодательству Российской Федерации.

4. Заключение договора

Договор составляется на русском языке. Договор может быть составлен на двух языках: русском и втором языке - финском или английском.

Договор составляется в двух экземплярах – по одному для каждой из Сторон.

Договор между ФинРосТП и клиентом считается заключенным с момента подписания сторонами и действует до истечения срока, оговоренного Сторонами в договоре.

При наличии в том необходимости и коммерческой целесообразности стороны настоящего договора вправе рассмотреть вопрос о продлении срока действия договора на определенный обоюдным решением период времени или на неопределенный срок (по выбору сторон договора) на тех же или иных, определенных сторонами, условиях.

После подписания договора все предшествующие переговоры и переписка по нему теряют силу.

В случае изменения ситуации в процессе оказания услуг ФинРосТП имеет право обратиться к клиенту с целью подписания дополнительного соглашения, изменяющего условия оказания услуг с учетом изменившейся ситуации. (В том случае, если обстоятельства, не зависящие от воли Сторон, не позволяют выполнить договор на тех условиях, на которых договор был подписан.).

Все изменения и дополнения к заключенному договору действительны лишь в том случае, если они совершены в письменной форме, подписаны надлежащим образом уполномоченными на то лицами обеих Сторон и скреплены печатями Сторон.

В случае выраженного в основном заключенном договоре согласия Клиента с оформлением соглашения об изменившихся условиях и иных дополнениях путем направления писем по факсу или электронной почте, подобные договоренности признаются совершенными в письменной форме как приложение / дополнительное соглашение к основному договору.

5. Планирование программы оказания услуги

ФинРосТП отвечает за планирование программы оказания услуги, которая составляется на основе договора, заключенного между Сторонами.

Программа оказания услуги подготавливается с учетом пожеланий Клиента, а также особенностей ведения бизнеса компанией-клиентом, в рамках законодательства Российской Федерации, договора, заключенного Сторонами, с учетом обстоятельств оказания подобных услуг.

Стороны обязаны придерживаться запланированной программы оказания услуг.

Включенные по желанию Клиента дополнительные работы и/или утвержденные особые условия оказания услуги требуют дополнительной оплаты.

Клиент обязан заранее передать ФинРосТП все необходимые сведения и достоверные документы, необходимые для планирования программы оказания услуги.

6. Цена услуги и порядок оплаты

Цена предоставляемой услуги согласуется Сторонами в договоре. Валютой расчетов между сторонами является российский рубль.

В случае если в соответствии с Российским законодательством оказание запрашиваемой услуги является предметом налогообложения, цена определяется с учетом налога, в частности - НДС.

Порядок и сроки оплаты стоимости услуги определяется договором между Сторонами. ФинРосТП имеет право установить условия 100 % (или иной) авансовой оплаты услуги по договору. В этом случае Клиент вносит сумму стоимости услуги на расчетный счет ФинРосТП путем единовременного перечисления в течение 10 рабочих дней с момента заключения договора.

Если стороны не согласовали срок исполнения Клиентом своего обязательства по оплате, срок оплаты составляет 10 рабочих дней с момента выставления счета.

Клиент по дополнительно выставленному ФинРосТП счету обязан возместить ФинРосТП расходы, вызванные:

- Дополнительными расходами, понесенными ФинРосТП в процессе оказания услуги Клиенту;
- Дополнительными поручениями Клиента, которые не были оговорены Сторонами в договоре;
- Выполненной по просьбе Клиента сверхурочной работой;
- Невыполнением или несвоевременным выполнением Клиентом своих обязанностей по договору, в том числе - обязанности содействия (см. Пункт 7);
- Отсутствием сведений, обязанность предоставления которых лежит на Клиенте.

По соглашению Сторон вышеуказанные расходы Клиент возмещает непосредственно при их появлении или после завершения работ по оказанию услуги.

Отношения Сторон по выполнению обязательств по оплате регулируются законодательством Российской Федерации, в частности Гражданским кодексом Российской Федерации.

7. Порядок оказания услуги и сотрудничество Сторон

Стороны обязуются при исполнении условий настоящего договора не ограничивать сотрудничество соблюдением только содержащихся в договоре требований, а активно поддерживать деловые контакты и принимать все необходимые меры для обеспечения эффективности и развития взаимных деловых связей.

ФинРосТП вправе требовать от Клиента предоставления достоверных документов, а также иной информации, необходимой для качественного, достоверного и полного выполнения задания.

Клиент, в свою очередь, обязуется предоставлять по требованию ФинРосТП необходимую информацию и документы.

ФинРосТП обязуется относиться к информации и документам Клиента как к конфиденциальным материалам, не подлежащим разглашению.

ФинРосТП при оказании услуг по договору имеет право привлекать к исполнению третьих лиц. В случае привлечения к выполнению работ по оказанию услуги третьих лиц ФинРосТП обязуется обеспечить полную конфиденциальность полученной от Клиента информации.

К информации, признаваемой в соответствии с договором между Сторонами конфиденциальной, не могут относиться сведения, являющиеся в соответствии с требованиями российского законодательства общедоступными, в том числе лицензии.

Также положения о конфиденциальности не распространяются на случаи, когда любая из Сторон по договору обязана разгласить конфиденциальную информацию компетентным органам в соответствии с требованиями законодательства.

8. Расходы и ответственность Клиента за свое имущество

Клиент как собственник своего имущества несет за него ответственность в полном объеме. Если иное не установлено договором, Клиент в процессе осуществления услуги несет расходы по необходимой для своего имущества упаковке, страхованию, перевозке, уплате таможенных платежей, другим процедурам, необходимость применения которых вызвана использованием Клиентом своего имущества. Если Клиент не осуществляет обратную перевозку своего имущества с места события, у ФинРосТП есть право осуществить это за счет средств Клиента и под его ответственность.

Клиент несет ответственность за срок действия и достоверность паспорта, иных персональных и учредительных документов, необходимых ФинРосТП в процессе оказания услуги.

9. Акт сдачи-приемки услуг

При сдаче результатов оказания услуги Стороны составляют в двух экземплярах акт сдачи-приемки услуг, по одному экземпляру которого хранится у каждой из Сторон.

Подписанный акт сдачи-приемки услуг служит подтверждением надлежащего исполнения ФинРосТП и Клиентом своих обязательств по договору.

10. Переход прав Клиента по договору

Клиент не имеет права передать право получения услуг по договору, заключенному между ним и ФинРосТП, или иные ему принадлежащие права или обязательства, касающиеся заключенного между ним и ФинРосТП договора, третьему лицу без письменного согласия ФинРосТП.

11. Условия отмены и возмещения убытков

Заявка Клиента на семинар, международное мероприятие и т.п. является обязывающей. Если отмена произведена Клиентом после последнего дня уведомления об отказе от услуги, ФинРосТП взыскивает 50% от стоимости участия. Если отмена совсем не произведена, ФинРосТП взыскивает полную стоимость участия в мероприятии.

Договор на оказание консультационных услуг, в том числе индивидуальных обучающих программ для Клиента, заключается с Клиентом на условиях, определенных в п 3 и п 4 настоящих Общих условий оказания услуг. Если Клиент отказывается от услуги после подписания договора, ФинРосТП имеет право взыскать 50% от стоимости услуги, установленной Сторонами в Договоре.

В части бронирования услуг переводчика применяются следующие условия отмены услуги: если отмена произошла не менее чем за 15 суток до события, то ФинРосТП не взымает стоимость услуги. В других случаях ФинРосТП взыскивает полную стоимость услуги.

В части бронирования услуг по аренде помещений и предоставления кейтеринговых услуг применяются следующие условия отмены услуг: если отмена произошла не менее

чем за 30 суток до события, то ФинРосТП не взимает стоимость услуги. Если отмена произведена Клиентом не менее чем за 15 суток до события, то ФинРосТП взимает 50% от полной стоимости услуг. В других случаях ФинРосТП взыскивает полную стоимость услуги.

В случае одностороннего отказа Клиента от договора на оказание консультационных услуг за день или в день, когда договор должен вступить в силу, Клиент обязан оплатить 60 % стоимости услуги по договору. В случае одностороннего отказа от договора после вступления договора в силу, Клиент обязан оплатить 100% стоимости услуги по договору. В том случае, если в договоре Сторонами была оговорена 100 % авансовая оплата консультационных услуг, уплаченная Клиентом сумма возврату не подлежит.

Поскольку договором на оказание маркетинговых услуг устанавливается 100 % предоплата, в случае отказа Клиента от договора уплаченная им сумма возврату не подлежит.

Если услуга не может быть оказана по причинам, за которые ФинРосТП не несет ответственности, то у ФинРосТП есть право отказаться от исполнения заключенного договора. ФинРосТП должна проинформировать Клиента об отказе от договора непосредственно при образовании подобных обстоятельств.

ФинРосТП не несет обязанности возмещения Клиенту убытков, причиненных подобным отказом. ФинРосТП возвращает Клиенту оплаченные платежи, уменьшая их на образованные в процессе оказания услуги расходы.

Если ФинРосТП отменяет услугу по причине сокращения количества Клиентов, то ФинРосТП возвращает все оплаченные Клиентом платежи.

ФинРосТП оставляет за собой право изменять места, где должны произойти события и мероприятия. Данные изменения не влияют на цену услуги, определенную в договоре. ФинРосТП должна поставить в известность Клиента о возможных изменениях без промедления. При получении извещения у Клиента есть право предъявить претензию, касающуюся изменений, в течение пяти рабочих дней, после чего на изменения более нельзя сослаться.

В случае если в договоре не указаны условия расторжения договора и/или отказа от заказанной услуги, Клиент обязан возместить ФинРосТП убытки, фактически понесенные расходы, а также оплатить проделанную работу.

Расторжение договорных отношений по оказанию услуги Стороны осуществляют в письменном виде.

12. Исключение

ФинРосТП имеет право при оказании услуги непосредственно применить в договоре специальные условия, исключающие Общие условия. Общие условия применяются в части, не противоречащей специальным условиям договора, заключенного между Сторонами.

13. Ответственность и урегулирование споров

Любая из Сторон договора освобождается от ответственности за его нарушение, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения договора в результате событий чрезвычайного характера, которые стороны не могли ни предвидеть, ни предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые стороны не могут

оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовка, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению договора.

Клиент несет ответственность за то, что деятельность его компании и его представителей прямо или косвенно не подвергает опасности деятельность ФинРосТП, ее сотрудников и клиентов.

Клиент несет ответственность за надлежащее выполнение своих договорных обязательств перед ФинРосТП.

ФинРосТП не несет ответственности за последствия, связанные с предоставлением Клиентом документов, не соответствующих действительности.

ФинРосТП ни при каких обстоятельствах не отвечает перед Клиентом за вызванный непрямым ущерб.

ФинРосТП не несет ответственности за действия третьих лиц, вовлеченных в процесс оказания услуги, как например: Посольства, авиакомпании, компании-перевозчики, страховые компании.

ФинРосТП не несет ответственности за недостатки или срыв результата оказанной услуги, если данные обстоятельства были вызваны действиями или бездействием Клиента. В частности, ФинРосТП не несет ответственности за ненадлежащее исполнение договора, если Клиент не соблюдает запланированную программу оказания услуги, и считается выполнившей свои обязанности в полном объеме.

По всем вопросам, не нашедшим своего решения в тексте Общих условий и условиях договора, но прямо или косвенно вытекающим из отношений Сторон по нему, затрагивающих имущественные интересы и деловую репутацию Сторон договора, имея в виду необходимость защиты их охраняемых законом прав и интересов, Стороны договора будут руководствоваться нормами и положениями законодательства Российской Федерации.

Клиент и ФинРосТП примут все меры к разрешению всех споров и/или разногласий, которые могут возникнуть из договора или в связи с ним, путем переговоров.

В случае, если Стороны не могут прийти к соглашению, все споры и/или разногласия, возникшие из договора или в связи с ним, подлежат разрешению в арбитражном суде г. Москвы (г. Санкт-Петербурга).